Le tiœuniat : novelle en patois des Liôs di Doubs

Autor(en): **Surdez, Jules**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **63 (1959)**

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-558762

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Le Tiœuniat

Novelle en patois des Ciôs di Doubs

pai

JULES SURDEZ, Dr h. c.

I

Le velaidge di Bœûtchenie [1] ât baîti entre enne djoux [2] de tchênes et doues étaings [3], lai grôsse et lai petéte cman qu'ès diant pai li. Dâs le paitchi-fœûs [4] â derrie de l'herbâ, des djoués et des neûts tot le long [5], vôs ôtes les bats [6] et les rainnes [7] tchaintè an lai rive des étaings, les bouérets sâvaidges railè et les dgerennes d'âve tchoupenè [8]. An dit po rire que c'ât lai musique di Bœûtchenie. Les craipâds faint :

Es-te vu nos dgens ?
Nian, nian, nian nian... ?

Les raînnes diant :

Es moirandant sains toi,
Toi, toi, toi, toi.

Les dgens di velaidge, dains le temps, n'étïnt pe bïn pôses [9] cman ces de mitenaint. C'était quâsi trétus des craimpets [10], des poilies, des mouennères d'aîjements vou des caquelouennies. Les hannes n'étïnt bons l'ôvries qu'an lai tâle et les fannes diaingnïnt yôte vie. Ai fouëche d'étre aidé fœus [11], pai tos les temps, dains totes les séjons, elles aivïnt lai pé di vésaidge cman tieûte pai l'ouëre et le soroille.

En l'annèe di tchie-tchemps [12], enne craimpette di Bœûtchenie qu'était tchairgie d'afains et qu'aivaît ïn hanne que ne baillaît pe ïn cop de ses brais en était rédute ai allè fœûs. Aichetôt que lai pus véye de ses baîchates eut-aivu tyïnze ans, an lai piédon cman servaintatte an lai Velle. C'était contre lai Nâ. E dgealaît ai pierre fen-